

EFC Preaching

November 3, 2019

Romans 10:14-15

Designed for Mission: Sent and Sending

Good morning. My name is Jeremy, and I am one of the Pastors here. My family and I were in the US the past couple of Sundays, visiting family, celebrating our anniversary, and taking part in a missions conference at Flat Creek Baptist Church in upstate NY. I am glad to be back with you and step into the missions focus we are in here at EFC.

This morning's passage is a reminder that every follower of Jesus is sent by Him on a mission; and that Christ's church must be actively engaged in sending for world evangelization. Let me read our passage for this morning, Romans 10:14-15:

"But how are they to call on him in whom they have not believed? And how are they to believe in him of whom they have never heard? And how are they to hear without someone preaching? And how are they to preach unless they are sent? As it is written, 'How beautiful are the feet of those who preach the good news!'"

Pray.

We all love to get good news, don't we? Can you think of the last time you received some unexpected, really good news – and how it impacted you? I think of a recent act of generosity for our family from the church that we just visited. It was unexpected and made us feel grateful and humbled and loved. I'm guessing you can think of times when you've received great news.

And do you remember who told you this good news? They aren't the focus of the news, but they still play an important role, and we are grateful to them. In our case, my mom was the one who told us the news, since she is part of the church that gave the gift. The gift wasn't from my mom, and she wasn't the point – but I was grateful for her part in communicating it.

As we take time to consider the mission God has all of us on as followers of Jesus, we just read in the book of Romans that it is a great privilege to take part in this mission. The Apostle Paul quotes the Prophet Isaiah, "How beautiful are the feet of those who preach the good news!" (Romans 10:15b) Now, I don't normally think of feet as beautiful – in fact, I don't really like to show my feet off! But it's not looks that make feet beautiful – it's that they bring good news! As followers of Jesus, you and I are caught up in the greatest mission ever, because the good news we spread is the best news ever!

And what is this good news? That God saves everyone who cries out to Jesus for salvation. Verse 13, just before our passage, puts it this way: "For 'everyone who calls on the name of the Lord will be saved.'"

Prédica EFC

3 de noviembre de 2019

Romanos 10: 14-15

Diseñados para la misión: Enviados y Enviando

Buenos días. Mi nombre es Jeremy, y soy uno de los pastores aquí. Mi familia y yo estuvimos en los Estados Unidos los últimos domingos, visitamos a familiares, celebramos nuestro aniversario y participamos en una conferencia de misiones en la Iglesia Bautista Flat Creek en el norte de Nueva York. Me alegra volver con ustedes y abordar el enfoque de misiones en el que estamos aquí en EFC.

El pasaje de esta mañana es un recordatorio de que cada seguidor de Jesús es enviado por Él en una misión; y que la iglesia de Cristo debe estar activamente comprometida en el envío de seguidores de Jesús para evangelización mundial. Permítanme leer nuestro pasaje de esta mañana, Romanos 10: 14-15

¿Cómo, pues, invocarán a aquel en quien no han creído? ¿Y cómo creerán en aquel de quien no han oído? ¿Y cómo oirán sin haber quien les predique? ¿Y cómo predicarán si no son enviados? Tal como está escrito: ¡Cuan hermosos son los pies de los que anuncian el evangelio del bien!

Oremos.

A todos nos encanta recibir buenas noticias, ¿verdad? ¿Pueden pensar en la última vez que recibieron noticias inesperadas y realmente buenas, y cómo los impactó? Yo pienso en un reciente acto de generosidad para nuestra familia de la iglesia que acabamos de visitar. Fue inesperado y nos hizo sentir agradecidos, amados y humildes. Supongo que pueden pensar en momentos en que han recibido buenas noticias.

¿Y recuerdan quién les dijo estas buenas noticias? Ellos no son el centro de las buenas noticias, pero aún así juegan un papel importante, y estamos agradecidos con ellos. En nuestro caso, mi madre fue quien nos contó la noticia, ya que ella es parte de la iglesia que dio el regalo. El regalo no era de mi madre, y ella no era el punto, pero yo estaba agradecido con ella por su rol en comunicarlo.

Mientras tomamos tiempo para considerar la misión en la que Dios nos tiene a todos como seguidores de Jesús, acabamos de leer en el libro de Romanos que es un gran privilegio participar en esta misión. El apóstol Pablo cita al profeta Isaías: "¡Cuan hermosos son los pies de los que anuncian el evangelio del bien!" (Romanos 10: 15b) Ahora, normalmente no pienso en los pies como hermosos; de hecho, ¡realmente no me gusta mostrar mis pies! Pero no es el aspecto lo que hace que los pies sean hermosos, sino el hecho de que ¡traen las buenas nuevas! Como seguidores de Jesús, ustedes y yo nos encontramos en la mayor misión de la historia, ¡porque las buenas nuevas que esparcimos son las mejores!

¿Y cuáles son estas buenas nuevas? Que Dios salva a todos los que claman a Jesús por salvación. El versículo 13, justo antes de nuestro pasaje, lo expresa de esta manera: "Porque 'todo aquel que invoque el nombre del Señor será salvo'"

It is the good news that God saves sinners by grace through faith in Jesus Christ. Though we sinned against God in all of His holiness and were God's enemies and rightfully under His wrath, God sent His only Son, Jesus, to pay the penalty for our sins and reconcile us to God. Jesus lived the righteous life we did not live and died on the cross in our place, so we could be forgiven and welcomed by God.

And flowing out of that sacrifice, everyone who comes to Jesus for salvation is adopted as God's child, given a new heart alive to God and filled with the Holy Spirit. In Jesus we are assured victory over sin and are now in a new family with all of God's other children. We've been given meaning for life, called to live for God's purposes. Jesus is our King and His reign over and in us is good. We are never alone, for He is with us and will safely bring us home to be in God's presence and experience fullness of joy with Him.

There is no greater news than to know that God, in Jesus Christ, is the Savior of the world. And that is the good news we have the privilege of telling and showing to other people so that they, too, can be saved by grace through faith and experience new life in Jesus. What a privilege to tell this good news!

But this mission is not only a great privilege – it is also an urgent calling. The Bible is clear that all of us have sinned and fallen short of the glory of God (Romans 3:23) and therefore are in desperate need of salvation. But it is only in Jesus that salvation is available. As the Apostle Peter said in Acts 4:12, "And there is salvation in no one else, for there is no other name under heaven given among men by which we must be saved." And our passage today makes it clear that you and I have two important steps to take as we follow Jesus on this mission.

After telling us that everyone who calls on Jesus for salvation will be saved, Paul gives a logical sequence that leads up to this call of saving faith. How can someone call on Jesus if they don't believe that He is willing and able to save them? And how can someone believe if they have never heard of Jesus? And how can they hear of Jesus if no one says anything? And how can people tell others about Jesus if they are not sent?

Think of it like this. Let's say a class of kindergarteners goes to the pool. And let us pretend that, may it never be, one is drowning. But if this child doesn't believe the lifeguard can save them, they won't call out. If they've never even heard of lifeguards, they can't believe they can save. If no one has ever told them about life guards, then it would make no sense for them to believe in them. And if no one sends someone to tell the swimmers about life guards, they won't be told and they won't hear and they won't believe and they won't call, and they will be lost. Now, obviously this illustration is limited, because someone drowning cries for help, whether they've heard of lifeguards or not. And in this situation, it doesn't only have to be a lifeguard who saves. But with our spiritual "drowning" in sin, there is only one "life guard" we can cry out to for salvation – Jesus. So people must be told.

Son buenas nuevas que Dios salva a los pecadores por gracia a través de la fe en Jesucristo. Aunque pecamos contra Dios en toda Su santidad y éramos enemigos de Dios y estábamos legítimamente bajo Su ira, Dios envió a Su único Hijo, Jesús, para pagar la penalidad por nuestros pecados y reconciliarnos con Dios. Jesús vivió la vida justa que nosotros no vivimos y murió en la cruz en nuestro lugar, para que pudiéramos ser perdonados y recibidos por Dios.

Y como resultado de ese sacrificio, todos los que vienen a Jesús para salvación son adoptados como hijos de Dios, se les da un nuevo corazón vivo para Dios y lleno del Espíritu Santo. En Jesús tenemos asegurada la victoria sobre el pecado y ahora estamos en una nueva familia con todos los otros hijos de Dios. Se nos ha dado sentido para la vida, llamados a vivir para los propósitos de Dios. Jesús es nuestro Rey y Su reinado sobre y en nosotros es bueno. Nunca estamos solos, porque Él está con nosotros y con seguridad nos llevará a casa para estar en la presencia de Dios y experimentar la plenitud de la alegría con Él.

No hay mayor noticia que saber que Dios, en Jesucristo, es el Salvador del mundo. Y esa es la buena nueva, que tenemos el privilegio de contar y mostrar a otras personas para que ellos también puedan salvarse por gracia a través de la fe y experimentar una nueva vida en Jesús. ¡Qué privilegio es contar estas buenas noticias!

Pero esta misión no es solo un gran privilegio, también es un llamado urgente. La Biblia es clara en que todos hemos pecado y estamos destituidos de la gloria de Dios (Romanos 3:23) y, por lo tanto, necesitamos desesperadamente la salvación. Pero es solo en Jesús que la salvación está disponible. Como dijo el apóstol Pedro en Hechos 4:12, "Y ningún otro hay salvación, porque no hay otro nombre bajo el cielo dado a los hombres por el cual podamos ser salvos". Y nuestro pasaje de hoy deja en claro que ustedes y yo tenemos dos pasos importantes que tomar a medida que seguimos a Jesús en esta misión.

Después de decirnos que todo aquel que clame a Jesús para salvación será salvo, Pablo da una secuencia lógica que conduce a este llamado de fe salvadora. ¿Cómo puede alguien clamar a Jesús si no cree que Él puede y está dispuesto a salvarlo? ¿Y cómo puede alguien creer si nunca ha oído hablar de Jesús? ¿Y cómo puede escuchar de Jesús si nadie dice nada? ¿Y cómo pueden las personas contarles a otros acerca de Jesús si no son enviados?

Piensa en esto, de esta manera. Digamos que una clase de niños de kinder va a la piscina. Y supongamos que, nunca llegase a pasar, pero uno se está ahogando. Pero si este niño no cree que el salvavidas puede salvarlo, no lo llamará. Si nunca ha oído hablar de los salvavidas, no puede creer que ellos pueden salvar. Si nadie le ha hablado de los salvavidas, entonces no tendría sentido que creyera en ellos. Y si nadie envía a alguien para contarles a los nadadores acerca de los salvavidas, no se los informará y no escucharán y no creerán y no llamarán, y estarán perdidos. Ahora, obviamente, esta ilustración es limitada, porque alguien que se ahoga pide ayuda, ya sea que hayan oído hablar de salvavidas o no. Y en esta situación, no solo sería un salvavidas que pueda salvar. Pero con nuestro "ahogamiento" espiritual en el pecado, solo hay un "salvavidas" al que podemos clamar por salvación:

There are two parts of this chain that every one of Jesus' followers must be engaged in. They are the steps of proclaiming and sending.

Paul says, "And how are they to hear without someone preaching?" (verse 14) The word translated "preaching" isn't limited to what we traditionally think of as preaching – like what I'm doing right now. It can be translated "proclaim" and "make known". We make known Jesus every time we tell someone about Him as Son of God, our Savior who died and rose for us. And this is the mission that every single follower of Jesus is sent on. Just before returning to heaven, Jesus left us our standing orders: "All authority in heaven and on earth has been given to me. Go therefore and make disciples of all nations...." (Matthew 28:18-19) As Pastor Phil mentioned last week, the command from Jesus in this passage is not "go". The command is "make disciples." What is translated as "go" is actually "going" in the original. So the idea is this: wherever you are going in life, make disciples.

Going from here, tell of Jesus. Many of you have family members who don't yet know Jesus; they need to hear. Going to work or school this week, going on vacation at Christmas time, going to the doctors, going to the grocery store – wherever you end up going in life, it is your privilege and responsibility to proclaim Jesus by telling of His love and grace and mercy to save all who call upon Him. One situation that usually allows me to proclaim as I'm going is in conversations with taxi drivers. Being an obvious foreigner, they often ask why I live here, and that is an open door to talk about Jesus. The opportunities are varied and endless in all of our lives. If you trust in Jesus as Lord and Savior, you've been sent, and play an important part of the chain of salvation Paul laid out.

And then there is a second link in this chain that we must be involved in. While it is true that we are all sent, some are sent to go somewhere specifically for the purpose of making Jesus known. We often call these people missionaries, though we need to be careful with that term. As we just heard, every follower of Jesus is sent to make disciples. Being a missionary does not make a person a different class of Christian or make them more holy than any other follower of Jesus. It just means that their "going" has been made a bit more specific through God's leading.

Jesus, Himself, is the greatest missionary. God sent Him from heaven to earth to proclaim to us the Good News, and to Himself become the Way, the Truth, and the Life for us. Then we see Jesus sending out the 11 Apostles, and all who trusts Him as Lord and Savior. We read of missionary journeys in the book of Acts as they were sent to foreign lands to make the Gospel of Jesus known. As a result, many people were saved by God's grace through faith in Jesus in response to that proclamation. We also see that it was not only church bodies who sent and supported Paul in his missions work, but also individual believers were involved. And so, in response to the commands of God and the examples we've been given, Christ followers are missionary senders. My family and I, along with many of

Jesús. Entonces se le debe contar a la gente las buenas nuevas. Hay dos partes de esta cadena en las que deben participar todos los seguidores de Jesús. Son los pasos de proclamar y enviar.

Pablo dice: "¿Y cómo oirán sin haber quien les predique?" (Versículo 14) La palabra traducida "predique" no se limita a lo que tradicionalmente pensamos como predicación, como lo que estoy haciendo ahora. Se puede traducir "proclamar" y "hacer conocer". Hacemos conocer a Jesús cada vez que le contamos a alguien acerca de Él como Hijo de Dios, nuestro Salvador que murió y resucitó por nosotros. Y esta es la misión a la que cada seguidor de Jesús es enviado. Justo antes de regresar al cielo, Jesús nos dejó nuestras órdenes permanentes: "Toda autoridad en el cielo y en la tierra me ha sido dada. Vayan, por lo tanto, y hagan discípulos de todas las naciones..." (Mateo 28: 18-19) Como el Pastor Phil mencionó la semana pasada, el mandato de Jesús en este pasaje no es "vayan". El mandato es "hagan discípulos". Lo que se traduce como "vayan" es en realidad "yendo" en el original. Entonces la idea es esta: donde quiera que estén yendo en la vida, hagan discípulos.

Yendo de aquí, hablen de Jesús. Muchos de ustedes tienen familiares que aún no conocen a Jesús; ellos necesitan escuchar. Yendo al trabajo o la escuela esta semana, yendo de vacaciones en Navidad, yendo al médico, yendo a la tienda de comestibles; donde sea que terminen yendo en la vida, es su privilegio y su responsabilidad proclamar a Jesús al hablar de Su amor, gracia y misericordia para salvar a todos los que lo invocan. Una situación que generalmente me permite proclamar a medida que voy yendo es en conversaciones con los taxistas. Siendo un extranjero, a menudo me preguntan por qué vivo aquí, y esa es una puerta abierta para hablar de Jesús. Las oportunidades son variadas e infinitas en todas nuestras vidas. Si confían en Jesús como Señor y Salvador, han sido enviados y desempeñan un papel importante en la cadena de salvación que Pablo estableció.

Y luego hay un segundo enlace en esta cadena en el que debemos estar involucrados. Si bien es cierto que todos somos enviados, algunos son enviados a algún lugar específicamente con el propósito de dar a conocer a Jesús. A menudo llamamos misioneros a estas personas, aunque debemos tener cuidado con ese término. Como acabamos de escuchar, cada seguidor de Jesús es enviado a hacer discípulos. Ser misionero no hace a una persona una clase diferente de cristiano ni la hace más santa que cualquier otro seguidor de Jesús. Simplemente significa que su "andar(yendo)" se ha hecho un poco más específico a través de la dirección de Dios.

Jesús mismo es el misionero más grande. Dios lo envió del cielo a la tierra para proclamarnos las Buenas Nuevas y convertirse en el Camino, la Verdad y la Vida para nosotros. Luego vemos a Jesús enviando a los 11 Apóstoles, y a todos los que confían en Él como Señor y Salvador. Leemos sobre viajes misioneros en el libro de Hechos cuando fueron enviados a tierras extranjeras para dar a conocer el Evangelio de Jesús. Como resultado, muchas personas fueron salvadas por la gracia de Dios a través de la fe en Jesús en respuesta a esa proclamación. También vemos que no solo los cuerpos de la iglesia enviaron y apoyaron a Pablo en su trabajo misionero, sino que también creyentes individuales estuvieron involucrados. Y así, en respuesta a los mandamientos de Dios y los ejemplos que nos han dado, los seguidores de Cristo son

you, are direct examples of Jesus' followers continuing to send throughout history.

We can be involved in sending missionaries to other parts of the country and world through prayer, sending notes of encouragement, giving financially, hosting missionaries in your home or church when they visit, supplying Bibles or needed discipleship materials, or any other creative way that is helpful to further the mission as the go where God calls them.

As a follower of Jesus, you have been both sent and should be engaged on some level in sending. Every follower of Jesus has been sent by Jesus to make the Gospel known as we are going throughout life. And every follower of Jesus should be involved in sending missionaries who have been called by God to go somewhere specific for the Gospel, whether locally or globally.

As I think about EFC, I think this has direct application for each of us and for our church family. Hopefully it has been crystal clear today that each of us is to make disciples wherever we go – today, tomorrow, wherever and whenever. I also think of some here with a unique opportunity, because you know you will be “going” somewhere else in the not too distant future – moving to another country after your time here in Ecuador concludes. As you go, make disciples. Our desire is to equip every follower of Jesus to more fully proclaim Jesus in your going, whatever that going may look like.

But I also pray that God will raise up missionaries from our midst. As a local church, we support missions in various ways, but I desire that God would do more through us. Pray with me that we would have the privilege of joining God in sending out missionaries from among us. And I encourage you to be prayerfully willing to be sent, if God calls you specifically. Will you say with Isaiah, “Here am I, send me”?

Brothers and sisters, every follower of Jesus has both the great privilege and the urgent responsibility to fulfill the mission we've been given by God. Today, tomorrow, this week, this year, and until you stand before Jesus one day, make disciples as you go. And purposefully send out missionaries, locally and globally, so that others may hear and believe and call upon Jesus and be saved for all eternity. This is God's calling our lives, Christian. May God find us faithful.

remitentes misioneros. Mi familia y yo, junto con muchos de ustedes, somos ejemplos directos de seguidores de Jesús que continúan enviando misioneros a lo largo de la historia.

Podemos participar en el envío de misioneros a otras partes del país y del mundo a través de la oración, enviando notas de aliento, dando donaciones financieras, acogiendo misioneros en sus hogares o iglesias cuando visitan, suministrando Biblias o materiales de discipulado necesarios, o cualquier otra forma creativa que es útil para avanzar en la misión a medida que ellos van donde Dios los llama.

Como seguidores de Jesús, ustedes han sido enviados y deberían estar relacionados de alguna manera con el envío de misioneros. Cada seguidor de Jesús ha sido enviado por Jesús para dar a conocer el Evangelio a medida que vamos a lo largo de la vida. Y cada seguidor de Jesús debería participar en el envío de misioneros que han sido llamados por Dios para ir a algún lugar específico por el Evangelio, ya sea local o globalmente.

Al pensar en EFC, creo que esto tiene una aplicación directa para cada uno de nosotros y para nuestra familia de la iglesia. Ojalá haya quedado claro hoy que cada uno de nosotros debe hacer discípulos donde quiera que vayamos, hoy, mañana, donde sea y cuando sea. También pienso en algunos aquí con una oportunidad única, porque saben que estarán “yendo” a otro lugar en un futuro no muy lejano: a otro país después de que concluya su tiempo aquí en Ecuador. A medida que van yendo, hagan discípulos. Nuestro deseo es equipar a cada seguidor de Jesús para proclamar más plenamente a Jesús en su andar, de cualquier manera, que ese andar pueda verse.

Pero también oro para que Dios levante misioneros de entre nosotros. Como iglesia local, apoyamos misiones de varias maneras, pero deseo que Dios haga más a través de nosotros. Oren conmigo para que tengamos el privilegio de unirnos a Dios en enviar misioneros de entre nosotros. Y los animo a que estén en oración dispuestos a ser enviados, si Dios los llama específicamente. ¿Dirán con Isaías: “Heme aquí, envíame a mí”?

Hermanos y hermanas, cada seguidor de Jesús tiene el gran privilegio y la responsabilidad urgente de cumplir la misión que Dios nos ha encomendado. Hoy, mañana, esta semana, este año, y hasta que un día estén delante de Jesús, hagan discípulos a medida que van. Y con propósito envíen misioneros, local y globalmente, para que otros puedan escuchar, creer y clamar a Jesús y ser salvos para toda la eternidad. Este es el llamado de Dios a nuestras vidas, cristiano. Que Dios nos encuentre fieles.